

Lista Geral de Passageiros  
 Allgemeine Liste der Reisenden

(Modelo N. 2)

Nome do Vapor Dampfername		Classe Klasse	Matricula Heimatsorten	Procedencia Abgangsorten	Nome do Capitão Name des Kapitäns		Nome do Medico Name des Arztes		Capacidade em Toneladas Tonnengehalt	Força em Cavallos Herdstärke	Velocidade media Durchschnitts- geschwindigkeit	Tripulação Besatzung	Numero de Passageiros em transito Anzahl der Durchreisenden			Data da chegada no porto Ankunftsdatum				Observações Bemerkungen			
Habsburg		III a	Hamburg	Hamburg	L. Maass		Dr. Frz. Gress		6436	3500	12	88	I Classe 1. Klasse	II Classe 2. Klasse	III Classe 3. Klasse	Hora Stunde	Dia Tag	Mes Monat	Anno Jahr				
Porto de Embarque Einrichtungshafen	Numero de Ordem Fortlaufende Nummer	Classes Klasse	Nome por extenso Voll ausgeschriebener Name		Parentesco com o chefe da familia Verwandtschaft zum Familienhaupt	Idade Alter	Sexo Geschlecht	Estado Stand	Nacionalidade Staatsangehörigkeit	Profissão Beruf	Religião Religion	Instrução Bildung	Em viagem auf fremd d. Reife	Sua ultima Residencia Letzter Wohnort		Seu destino no Estado Bestimmungsort im Staate	Quantidade des volumes des bagages in Kilos	Marca Marke	Numero de volume nummer der Koffi	Peso em Kilos Gewicht in Kilos	Accepta as vantagens da Lei? Nimmt die Vorteile des Gesetzes an?	Observações Bemerkungen	
Hamburg	1	III a	14.	Moses Raw.	só	28	1	1	Russia.	agricult.	Judaica	si	-	-									
	2	"	15.	Jozso Raw.	só	19	1	1	"	"	"	"	-	-									
	3	"	13.	Schmud Mosch.	só	18	1	1	"	"	"	"	-	-									
	4	"	2	Rosa Lauer.	só.	28.	1	1	Brazil.	maestra.	catolica	si.	-	-	Brazil.	Joinville	Joinville						
	5	"	3	Francisca Lauer.	só	24.	1	1	"	"	"	"	-	-									
	6	"	9	Arthur Fiedler.	só	22.	1	1	Allemao.	camareiro.	evangel.	"	-	-	Allema.	Hamburg	Sao Paulo						
	7	"	11	Matthias Heigenberger.	chefe.	36	1	1	"	agricult.	catolica.	"	-	-	"	"							
	8	"	12	Lertrud	mulher.	29	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	9	"	13.	filha Maria	filha.	1/12.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	10	"	16.	Albin Pfanne.	só	28.	1	1	"	agricult.	"	"	-	-	"	"							
Leixoes	11	"	7	Leopoldina Assumpcao Comy.	chefe.	46.	1	1	Portuguese.	domestica.	"	"	-	-	Portugal.	Leixoes.							
	12	"	8	Amelia	filha	17.	1	1	"	"	"	no.	-	-	"	"							
	13	"	9	Maria	"	10.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	14	"	10.	Carolina	"	5.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	15	"	14	Mmanuel Rodriguez Mendes	chefe.	53	1	1	"	Arabalhador.	"	"	-	-	"	"							
	16	"	15	Maria Engracia	mulher.	33.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	17	"	16.	Nazareth	filho	11.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
Lisboa	18	"	11.	Cypriano Goncalves	só.	36	1	1	"	Arabalhador	"	"	-	-	"	"							
	19	"	10	Artur Dimiz	só.	21.	1	1	"	empregado comercio.	"	si	-	-	"	Lisboa.							
	20	"	20	Maria da Graça	só	18	1	1	"	domestica.	"	no.	-	-	"	"							
	21	"	25.	Mmanuel Gomez	só	47.	1	1	"	Arabalhador.	"	"	-	-	"	"							
	22	"	34/5.	Rosa Chami.	chefe	30	1	1	Lyria	domestica.	"	"	-	-	Lyria	Bayrouth.							
	23	"	1/5.	Adele	filha	5.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	24	"	36/8.	Josef Noury	chefe.	32	1	1	"	proprietario.	"	si.	-	-	"	"							
	25	"	"	Adele	mulher.	17.	1	1	"	"	"	no.	-	-	"	"							
	26	"	"	Helene	filha	1	1	1	"	"	"	no.	-	-	"	"							
	27	"	39	Josef Waken.	só	59.	1	1	"	agricultura	"	"	-	-	"	"							
	28	"	40	Hababich Waken.	só	18	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	29	"	41	Elías Waken.	só	19	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	30	"	42	Becilia Chami	só	55.	1	1	"	domestica	"	"	-	-	"	"							
	31	"	43	Nagib Khory	só	17.	1	1	"	agricultura	"	"	-	-	"	"							
	32	"	44	Loulihan Khory	só	25.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	33	"	1	Abdulhad Tamarri.	só	26	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	34	"	2	Mikail Tamarri	só	18.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	35	"	3	Ahmed Kaies.	só	28.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	36	"	4	Hani Betani	só	34.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	37	"	5	Zabre Mezher.	só	36	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	38	"	6	Selman Jaber.	só	22	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	39	"	7	Brahim Ammond	só	20.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	40	"	8	Daker Abel	só	30.	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							
	41	"	9.	Kalil Hassein	só	20	1	1	"	"	"	"	-	-	"	"							



Lista Geral de Passageiros  
 Allgemeine Liste der Reisenden

(Modelo N. 2.)

Nome do Vapor Dampfername		Classe Klasse	Matricula Seinmatr.Nr.	Procedencia Abgangshafen	Nome do Capitão Name des Kapitäns	Nome do Medico Name des Arztes	Capacidade em Toneladas Tonnengehalt	Força em Cavallos Pferdekraft	Velocidade media Durchschnittsgeschwindigkeit	Tripulação Besatzung	Numero de Passageiros em transito Anzahl der Durchreisenden			Data da chegada no porto Ankunftstermin				Observações Bemerkungen										
Habsburg		Ia + IIIa	Hamburg	Hamburg	L. Maafs.	Dr. Frz. Gress.	4076 mt	3500	12.	88.	I. Classe 1. Klasse	II. Classe 2. Klasse	III. Classe 3. Klasse	Hora Stunde	Dia Tag	Mes Monat	Anno Jahr											
Porto de Embarque Einshipfungshafen	Numero de Ordem Fortlaufende Nummer	Classes Klasse	Nome por extenso Voll ausgeschriebener Name	Parentesco com o chefe da familia Verwandtschaft zum Familienhaupt	Edade Alter	Sexo Geschlecht			Estado Stand			Nacionalidade Staatsangehörigkeit	Profissão Beruf	Religião Religion	Instrução Bildung	Em viagem Während d. Reise		Sua ultima Residencia Letzter Wohnort		Seu destino no Estado Bestimmungsort im Staate	Bagagens Gepäck				Aceita as vantagens da Lei? Nimmt die Vorteile des Gesetzes an?	Observações Bemerkungen		
						Masculino männlich	Feminino weiblich	Solteiro ledig	Casado verheiratet	Viuvo verwitwet	Sabem ler e escrever ob lesen und schreiben kann					Nascimento gebohren	Obitos gestorben	Paiz Land	Localidade Ort		Quantidade des volumes des volumes des volumes	Marca Marke	Numero de volume Nummer des Roll	Peso em Kilos Gewicht in Kilos				
Bahia	42	Ia	Karl Clausen.	chefe	26	1		1			allemao.	comercio	evangel.	si	-	-	Alameda	Hamburg	Santos.	8.								
"	43	"	Emmi Clausen.	mulher	28	1		1			"	"	"	"	-	-	"	"	"	"								
"	44	IIIa	Mariano Mazzucco	so	40	1		1			Italia.	comercio	catolica.	"	-	-	Bahia	Bahia	S. Paulo.	2.							Desembarcou o Feio	
"	45	Ia	Ernest Mauchli	so	26	1		1			Portug.	"	"	"	-	-	"	"	"	"	8.							
Leixões		IIIa	Maria Delfina	chefe	26	1		1			Portug.	Domest.	"	not			Port.	Leixões	S. Paulo.								Pagaram no Vapo. Petropolis	
"		"	America	Filha	3	1	1				"	"	"	"			"	"	"	"							"	
"		"	Albertina	"	1	1	1				"	"	"	"			"	"	"	"							"	
"		"	Cypriano de Mattos	so	36	1		1			"	Trabalhador	"	"			"	"	"	"							"	
																			Resumo:									
																			1ª Classe		3							
																			3ª Classe									
																			Portuguezes		54							
																			Allemaes		5							
																			Turcos		20							
																			Russos		3							
																			Brazileiros		2							
																					84							
																			Total									

8. 1122. 0. 5. 18. 6. 12. 1000.